VOLTCRAFT®

Ⓓ BEDIENUNGSANLEITUNG

CE

Version 03/11

BS-150 XSD ENDOSKOP

Best.-Nr. 12 33 05

1. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Endoskop ist ein optisches Inspektionsgerät. Am Ende des wasserdichten Schwanenhals ist eine Mini-Farb-Kamera mit dimmbarer LED-Beleuchtung integriert. Das Kamerabild wird am eingebauten TFT-Monitor angezeigt. Ein PAL/NTSC-Videoausgang steht zur Verfügung. Das Endoskop ist ein visuelles Hilfsmittel zur optischen Fehlersuche und Inspektion an spannungslosen Anlagen und Einrichtungen. Durch den biegsamen Schwanenhals kann die Farbkamera an der Spitze des Gerätes auch in unzugängliche Positionen gebracht werden. Vier weiße Leuchtdioden ermöglichen Aufnahmen auch in absolut dunklen Bereichen. Der Schwanenhals und der Kamerakopf sind wasserdicht und für den Einsatz in wässrigen Flüssigkeiten (keine Säuren oder Laugen) geeignet. Der Schwanenhals sollte nicht jenseits der Markierungslinie am Gelenk des Endoskops eingetaucht werden. Der Griff und der Monitor darf keiner Feuchtigkeit ausgesetzt bzw. nicht eingetaucht werden. Die Spannungsversorgung erfolgt über einen eingebauten Akku oder ein USB-Netzteil, das mit 100 - 240 V/AC, 50/60 Hz betrieben werden kann. Ein Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen bzw. die Anwendung bei Menschen und Tieren ist nicht zulässig.

Das Produkt ist EMV-geprüft und erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die CE-Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet. Eine andere Verwendung als oben beschrieben ist nicht erlaubt und kann zur Beschädigung des Produkts führen. Darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, Stromschlag usw. verbunden. Lesen Sie die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese für späteres Nachschlagen auf.

2. LIEFERUMFANG

- Endoskop
- Aufbewahrungskoffer
- USB-Kabel
- AV-Kabel
- Aufsatz-Set: Hakenaufsatz, Magnetaufsatz, Spiegelaufsatz
- Netzteil
- 3.7 V Akku
- CD (Software)
- Bedienungsanleitung

3. SICHERHEITSHINWEISE

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!
Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.
Wichtige Hinweise, die unbedingt zu beachten sind, werden in dieser Bedienungsanleitung durch das Ausrufezeichen gekennzeichnet.

Personen / Produkt

- Legen Sie das Endoskop bei Nichtgebrauch immer im Koffer ab. Empfindliche Oberflächen (mit Möbelpolituren etc.) könnten mit dem Gehäuse chemisch reagieren.
- Vermeiden Sie eine starke mechanische Belastung bzw. Vibrationen. Der minimale Biegeradius darf 63,5 mm nicht unterschritten werden.
- Das Gerät gehört nicht in Kinderhände. Es ist kein Spielzeug.
- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- Halten Sie nur den Kamerakopf und den Schwanenhals in die spannungslosen Flüssigkeiten. Der Schwanenhals sollte nicht jenseits der Markierungslinie am Gelenk des Endoskops eingetaucht werden. Beachten Sie die Markierung am Schwanenhals.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:
  - das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
  - das Gerät nicht mehr arbeitet und
  - nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen oder
  - nach schweren Transportbeanspruchungen.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise in den einzelnen Kapiteln bzw. in den Bedienungsanleitungen der angeschlossenen Geräte.
- Nehmen Sie das Gerät niemals gleich dann in Betrieb, wenn es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstandene Kondenswasser kann unter ungünstigen Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät uneingeschaltet auf Zimmertemperatur kommen.
- Das Produkt darf keinen extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Vibrationen oder Feuchtigkeit ausgesetzt sein.

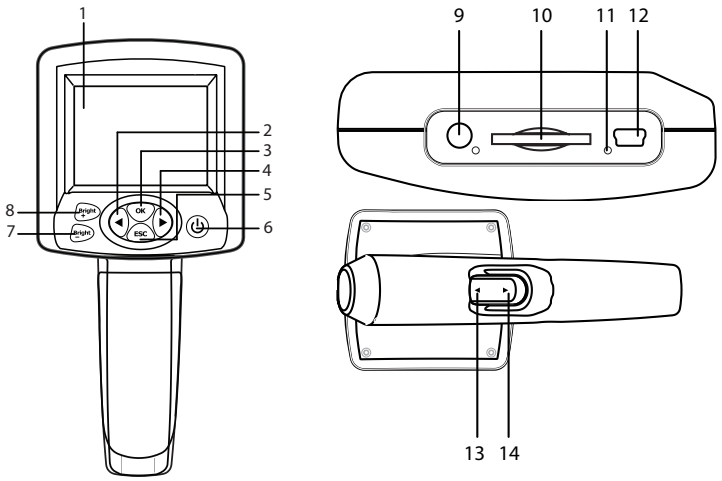
Batterien

- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Batterien nicht frei herumliegen, da diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden könnten.
- Nehmen Sie keine Akkus auseinander, schließen Sie sie nicht kurz, und werfen Sie sie nicht ins Feuer. Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Batterien aufzuladen. Es besteht Explosionsgefahr!

Sonstiges

- Eine Reparatur des Geräts darf nur durch eine Fachkraft bzw. einer Fachwerkstatt erfolgen.
- Sollten Sie noch Fragen zum Umgang mit dem Gerät haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, steht Ihnen unser Technischer Support unter folgender Anschrift und Telefonnummer zur Verfügung: Voltcraft®, 92242 Hirschau, Lindenweg 15, Deutschland, Tel.: 0180 / 586 582 7

4. BEDIENELEMENTE



1. Anzeige
2. Linke Pfeiltaste
3. Taste „OK“
4. Rechte Pfeiltaste
5. Beenden-Taste
6. Taste „Ein/Aus“
7. Helligkeit verringern-Taste
8. Helligkeit erhöhen-Taste
9. TV-Ausgangsbuchse
10. SD Card-Steckplatz
11. Reset-Stiftloch
12. Mini USB Buchse
13. Foto-Taste
14. Aufnahme-Taste

5. INSTALLATION

1. Stecken Sie vorsichtig eine kompatible Schwanenhals-Kamera oder ein Verlängerungskabel in die Buchse. Achten Sie dabei darauf, dass die Stifte innerhalb des Steckers der Schwanenhals-Kamera nicht abbrechen. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, dann schließen Sie eine Kamera an das Ende des Verlängerungskabels an.
2. Ziehen Sie die Anschlussfuge fest, um die Schwanenhals-Kamera sicher zu befestigen.

6. AUFLADEN DES AKKUS

Der Akku befindet sich im Griff des Endoskops. Sie sollten den Akku nicht mit einem anderen Akku bzw. einer Batterie austauschen.
Der Akku sollte lediglich von einer Fachkraft / einem Fachgeschäft herausgenommen bzw. ausgetauscht werden.

Die Batteriestandsanzeige im Hauptmenü zeigt die verbleibende Akkulaufzeit an. bedeutet der Akku ist voll aufgeladen. Der Batteriestand ist sehr niederig, wenn das Batteriestandssymbol zu einem gelben im Hauptmenü wird, ein Symbol für niedrigen Batteriestand im Betriebsmodus erscheint oder sich das Gerät selbsttätig abschaltet. Bei Erstbenutzung, oder wenn der Batteriestand niedrig ist, muss der Akku aufgeladen werden. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Verbinden Sie das USB-Kabel mit dem Netzteil.
2. Das andere Ende des Kabels ist mit der Mini-USB-Buchse am Endoskop zu verbinden.
3. Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an.
4. Das Endoskop ist eingeschaltet. Sie beginnen mit dem Hauptmenü. Während des Ladevorgangs sind die Tasten auf dem Endoskop deaktiviert. Das Endoskop wird gemäß Ihren Power-Einstellungen in den „Power Modus“ schalten. Sie sollten jegliche Änderungen an den Einstellungen vor dem Aufladen des Endoskops vornehmen.

Folgen Sie den im Kapitel „MAIN MENU SETTINGS” [EINSTELLUNGEN HAUPTMENÜ] beschriebenen Anweisungen, um die Zeit für das Einschalten des „Power Modus“ einzustellen.

7. INBETRIEBNAHME

Das Endoskop darf nur in spannungslosen Anlagen zur Inspektion eingesetzt werden. Der Kamerakopf ist aus Metall und kann zu Kurzschlüssen führen. Schalten Sie aus Sicherheitsgründen vor jeder Inspektion alle Anlagenteile spannungslos.

Endoskop ein- und ausschalten

1. Halten Sie die Taste-„Ein/Aus“ für ca. zwei Sekunden, um das Gerät einzuschalten. Nach kurzer Zeit erscheint auf dem Bildschirm das von der Kamera gefilmte Bild.
2. Halten Sie die Taste für ca. zwei Sekunden „Ein/Aus“ gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

Kamerabeleuchtung

Um auch in absolut dunklen Bereichen das Endoskop einsetzen zu können, ist im Kamerakopf eine stufenweise dimmbare LED-Beleuchtung integriert.

1. Drücken Sie die Helligkeit verringern-Taste, um die Helligkeit zu reduzieren.
2. Drücken Sie die Helligkeit erhöhen-Taste, um die Helligkeit zu erhöhen.
3. Stellen Sie die Beleuchtung so ein, dass das angezeigte Monitorbild nicht über- oder unterbelichtet ist.

Kamerabild um 180° drehen

Das Kamerabild kann um 180° gedreht werden. Dies erleichtert die Kontrolle des Kamerabildes bei ungünstigen Positionen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Drücken Sie im normalen Kamerabetrieb die Linke / Rechte Pfeiltaste. Das Kamerabild wird um 180° gedreht auf dem Monitor dargestellt.
2. Drücken Sie die Linke / Rechte Pfeiltaste erneut, um wieder das normale Bild anzuzeigen.

Spiegel-, Magnet- und Hakenaufsatz

Der Spiegel-, Magnet- oder Hakenaufsatz kann auf den Kamerakopf gesteckt werden. So können verloren gegangene Teile gesucht und geborgen werden.

8. FOTOS / VIDEOS ERSTELLEN

1. Setzen Sie eine SD-Karte in den SD-Einschub auf der linken Gehäuseseite ein. Oder verwenden Sie den internen Speicher (74 MB) des Endoskops. (Siehe Unterkapitel „Hauptmenü-einstellungen“)
2. Drücken Sie die „Foto“-Taste im normalen Kamerabetrieb, um ein Foto aufzunehmen.
3. Halten Sie die Taste „Aufnahme“ für ca. drei Sekunden gedrückt, um die Video-Aufnahme zu starten. Oben auf dem Bildschirm blinkt während der laufenden Aufnahme „“ in roter Farbe.
4. Halten Sie während der Videoaufnahme die „Video“-Taste für ca. drei Sekunden gedrückt., um die Videoaufnahme zu beenden.
5. Alle Fotos und Videos werden auf der SD-Karte / der internen Speicher gespeichert und können mit dem USB-Kabel auf einen Computer übertragen werden (siehe Unterkapitel „USB-Anschluss).

9. HAUPTMENÜ-EINSTELLUNGEN

Betätigen Sie die „OK“-Taste, um in das Hauptmenü zu gelangen. Sie werden gefragt, ob Sie das Hauptmenü aufrufen wollen. Wählen Sie „Ja“ mit der linker / rechter Pfeil-Taste und klicken Sie zur Bestätigung die „OK“-Taste.

Taste	Funktion innerhalb des Menüs
OK	• Menüpunkt auswählen • Bestätigen Sie die Auswahl
Linke / rechte Pfeiltaste	• Nach links / rechts navigieren • Auswahl zwischen Optionen
Beenden-Taste	• Kehren Sie in den Betriebsmodus zurück • Kehren Sie zum letzten Untermenü aus dem Video Player oder der Bildansicht zurück

Sprache auswählen

Als Menüsprachen stehen Deutsch, Englisch, Französisch, Türkisch und Spanisch zur Auswahl. Um die Menüsprache an Ihre Bedürfnisse anzupassen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Wählen Sie mit der linke / rechte Pfeiltaste den Menüpunkt auswählen „SPRACHE“ aus und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste „OK“.
2. Wählen Sie mit der oberen oder linke / rechte Pfeiltaste Ihre bevorzugte Sprache aus und bestätigen Sie Ihre Wahl mit der Taste „OK“.

Zeit/Datums-Einstellungen

1. Wählen Sie mit der linke / rechte Pfeiltaste den Menüpunkt auswählen „ZEIT“ aus und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste „OK“.
2. Stellen Sie die Zahlenwerte mit der „Foto“-Taste und „Aufnahme“-Taste ein. Wechseln Sie mit der rechten Pfeiltaste zum jeweils nächsten Wert oder wechseln Sie mit der linken Pfeiltaste zum vorigen Wert.
3. Wählen Sie aus, ob Sie auf dem Betriebsbildschirm die Datumsangabe ein- bzw. ausblenden wollen.
4. Bestätigen Sie Ihre Eingaben mit der Taste „OK“, um ins Menü zurück zu gelangen.

Auto Aus

1. Wählen Sie mit der linke / rechte Pfeiltaste den Menüpunkt auswählen „AUTO AUS“ aus und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste „OK“.
2. Wählen Sie die automatische Ausschaltzeit aus. Bestätigen Sie mit der „OK“-Taste und kehren Sie dann in das Hauptmenü zurück. Das Endoskop wird sich ausschalten, wenn es für die angegebene Zeitdauer nicht benutzt wurde.

TV-Ausgangsbuchse

1. Stecken Sie das AV-Kabel in die TV-Ausgangsbuchse.
2. Schließen Sie das andere Kabelende an einen entsprechenden Farbeingang eines TV-Geräts an
3. Wählen Sie mit der linke / rechte Pfeiltaste den Menüpunkt auswählen „TV_AUSG.“ aus und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste „OK“
4. Es stehen drei Videosignale zur Auswahl: „LCD AUSGANG“, „NTSC AUSGANG“ und „PAL AUSGANG“. Wählen Sie das Signal, das zu Ihrem Wiedergabe- oder Aufzeichnungsgerät passt. Sollten Probleme auftreten, führen Sie einen Neustart des Endoskops durch, der die Standarddarstellung des LCD-Displays wiederherstellt. (Siehe Unterkapitel „Neustart des endoskops“)

Wählen Sie das Speichermedium

1. Wählen Sie mit der linke / rechte Pfeiltaste den Menüpunkt auswählen „SPEICHER“ aus und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste „OK“
2. Wählen Sie das Speichermedium durch Betätigen der „Photo”-Taste oder der „Video”-Taste aus. Wählen Sie zur Benutzung des internen Flash-Speichers „Flash” aus, und “SD” zur Verwendung einer SD-Karte.
3. Wählen Sie „ARBETS.“ mit der linker / rechter Pfeil-Taste aus.
4. Drücken Sie zur Bestätigung die „OK“-Taste.

Speicherformatierung

1. Wählen Sie mit der linke / rechte Pfeiltaste den Menüpunkt auswählen „SPEICHER“ aus und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste „OK“
2. Wählen Sie das gewünschte Speichermedium aus, das Sie formatieren möchten, indem Sie die „Photo“-Taste oder die „Video“-Taste betätigen.
3. Wählen Sie “FORMAT” mit der linker / rechter Pfeil-Taste aus.
4. Drücken Sie zur Bestätigung die „OK“-Taste.

Bilder und Videos auf dem Bildschirm anzeigen

1. Wählen Sie mit der linke / rechte Pfeiltaste den Menüpunkt auswählen „EXPLORER“ aus und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste „OK“
2. Wählen Sie je nach Ihren Anforderungen den „VIDEO PLAYER“ oder „BILDERANSICHT“ aus.
3. Wählen Sie die gewünschte Datei mit den Pfeiltasten aus und drücken Sie die Taste „OK“. Die Datei wird nun bildschirmfüllend angezeigt.
4. Betätigen Sie die linker / rechter Pfeil-Taste, um das vorangegangene / nächste Video oder Bild anzuschauen.
5. Betätigen Sie zum Anhalten erneut „OK“. Drücken Sie zum Fortfahren erneut die Taste.
6. Drücken Sie die Beenden-Taste, um die Ansicht zu beenden und zum „Video Player“ bzw. der „Bildansicht“ zurückzukehren.
7. Wählen Sie die gewünschte Datei aus und drücken Sie zum Löschen der Datei die „Helligkeit erhöhen“-Taste.
8. Drücken Sie die Beenden-Taste, um den „Video Player“ bzw. die „Bildansicht“ zu beenden.

Kameraeinstellungen

1. Wählen Sie mit der linke / rechte Pfeiltaste den Menüpunkt auswählen „EINSTELLG“ aus und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste „OK“
2. Wählen Sie mit der linker / rechter Pfeil-Taste den Parameter aus, der geändert werden soll.
3. Ändern Sie den Wert mit der „Photo”-Taste und der „Video”-Taste.
4. Wählen Sie „Default“ aus, wenn Sie zu den werksseitig eingestellten Werten zurückkehren möchten.
5. Drücken Sie zur Bestätigung der Änderungen „OK“ und kehren Sie zum Hauptmenü zurück.

Power-Modus

1. Wählen Sie mit der linke / rechte Pfeiltaste den Menüpunkt auswählen „POWER MODE“ aus und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste „OK“.
2. Wählen Sie die gewünschte Zeitdauer aus. Wird das Endoskop für diese Zeitdauer im Hauptmenü nicht benutzt, schaltet es in den Power-Modus. In diesem Modus ist der LCD ausgeschaltet und das Endoskop wird mit minimaler Stromzufuhr betrieben. Dieser Modus ist für schnelleres Aufladen ausgelegt. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Endoskop wieder in den Betriebszustand zu versetzen. Befindet sich das Endoskop im normalen Betriebsmodus, schaltet es sich nicht in den Power-Modus.

10. USB-ANSCHLUSS

Bilder und Videos, die mit dem Endoskop aufgenommen und gespeichert wurden, können über das USB-Kabel auf den Computer übertragen werden. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Verbinden Sie den Mini-B-Stecker des USB-Kabels mit der passenden Buchse rechts neben dem Bildschirm.
2. Verbinden Sie den USB-A-Stecker mit einem freien USB-Port eines Computers.
3. Die SD-Karte wird vom Computer als Laufwerk erkannt.

→ *Wenn das Endoskop mit einem Computer verbunden ist, erscheint auf dem Bildschirm „eine USB-Verbindung Bild“. Währenddessen kann das Endoskop nicht benutzt werden. Nach einigen Sekunden schaltet sich der Bildschirm aus.*

11. CD-INHALT

Die CD enthält medienverarbeitende Software.

Direct X 9.0c	Eine Auswahl von APIs (Application Programming Interfaces) zur Ausführung von Multimedia-Tasks. Diese ist zur Ausführung zahlreicher Softwarepakete zur Verarbeitung von Multimedia erforderlich.
Windows Media Player 9.0	Ein Media Player.
K-lite Mega Code Pack 2.01	Ein Media Player.
Transcoding Tool	Ein Media Konverter.

1. Legen Sie die CD in Ihr CD-ROM-Laufwerk, die CD läuft dann automatisch. Falls nicht, führen Sie „AutoRun.exe“ aus.
2. Klicken Sie zur Installation der Software auf die entsprechende Schaltfläche. Die Schaltfläche wird abgeblendet, wenn die Software bereits installiert wurde.
3. Folgen Sie den Bildschirmanweisungen.

12. NEUSTART DES ENDOSKOPS

Führen Sie einen Neustart des Endoskops mittels der Reset-Stiftöffnung durch, wenn das Endoskop anhält. Einstellungen und Speicher werden durch diesen Reset-Schalter nicht gelöscht.

13. AUSWECHSELN DER SCHWANENHALS-KAMERA

1. Schrauben Sie den Metall-Schraubverschluss ab. Folgen Sie der Richtung des Pfeils, der auf dem Anschlussstück aufgedruckt ist.
2. Ziehen Sie die Schwanenhals-Kamera vorsichtig heraus.
3. Stecken Sie vorsichtig eine kompatible Schwanenhals-Kamera oder ein Verlängerungskabel in die Buchse. Achten Sie dabei darauf, dass die Stifte innerhalb des Steckers der Schwanenhals-Kamera nicht abbrechen. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, dann schließen Sie an das Ende des Verlängerungskabels eine Kamera an.
4. Ziehen Sie den Metall-Schraubverschluss fest, um die Schwanenhals-Kamera sicher zu befestigen.

14. ENTSORGUNG

Allgemein

Im Interesse unserer Umwelt und um die verwendeten Rohstoffe möglichst vollständig zu recyclen, ist der Verbraucher aufgefordert, gebrauchte und defekte Geräte zu den öffentlichen Sammelstellen für Elektroschrott zu bringen.
Das Zeichen der durchgestrichenen Mülltonne mit Rädern bedeutet, dass dieses Produkt an einer Sammelstelle für Elektronikschrott abgegeben werden muss, um es durch Recycling einer bestmöglichen Rohstoffwiederverwertung zuzuführen.

Batterien / Akkus

Sie als Endverbraucher sind gesetzlich **(Batterieverordnung)** zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; **eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt!** Schadstoffhaltige Batterien/ Akkus sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: **Cd**=Cadmium, **Hg**=Quecksilber, **Pb**=Blei.
Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden!

Somit werden Sie Ihren gesetzlichen Pflichten gerecht und tragen zum Umweltschutz bei!

15. TECHNISCHE DATEN

Allgemein

Betriebsspannung:	3,7 V/DC, Lithium-Akku
Akku-Kapazität:	2000 mAh
Stromaufnahme:	595 mA
Bildschirmdiagonale:	8,13 cm (3,2”)
Bildschirmauflösung:	320 x 230 Pixel
Videoformat:	NTSC / PAL
Kamerabeleuchtung:	4 weiße LEDs
Min. Biegeradius:	63,5 mm
Kamera-Durchmesser:	17 mm (0,66”)
Video-Bildrate:	30 Bilder/Sekunde
Videoformat:	3GP
Bildformat:	JPG
USB-Standard:	2.0
Speicherkarten-Typ:	SD
Schutzart:	IP67 (nur Schwanenhals)
Betriebstemperatur:	-10 bis +60 °C
Lagertemperatur:	-20 bis +70 °C
Betriebsluftfeuchtigkeit:	5 bis 85 % RH
Lagerluftfeuchtigkeit:	5 bis 85 % RH
Geeignet für:	1 m Verlängerung (BN : 123306), 3 m Verlängerung (BN : 123308), 6 mm Kamera (BN : 123309)
Systemvoraussetzung (Software):	Microsoft® Windows 98 / 2000 / XP / 7, Windows Vista™
Abmessungen (B x H x T):	100 x 160 x 240 mm
Gewicht:	596 g

Netzteil

Eingangsspannung:	100 - 240 V/AC, 50/60 Hz
Ausgangsspannung:	5 V/DC

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation von Voltcraft®,
Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tel.-Nr. 0180/ 586 582 7.
Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.
Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.
Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.
© Copyright 2011 by Voltcraft®.

V4_0911_02_HL

VOLTCRAFT®

GB OPERATING INSTRUCTIONS

CE

Version 03/11

BS-150 XSD ENDOSCOPE

Item No. 12 33 05

1. INTENDED USE

The endoscope is an optical inspection device. At the end of the waterproof swan neck is a mini colour camera with integrated dimmable LED lighting. The camera image is displayed on the built-in TFT monitor. A PAL/NTSC video output is available. The endoscope is a visual aid for optical fault diagnostics and inspection of dead systems and equipment. By means of the flexible swan neck, the colour camera at the tip of the device can also be brought into inaccessible positions. Four white light-emitting diodes facilitate photos or filming even in absolutely dark areas. The swan neck and camera head are waterproof and suitable for use in watery liquids (no acids or lye). The gooseneck should not be immersed deeper then the imprint on the joint of the endoscope. The handle and monitor must not be exposed to or immersed in any liquid. The power supply is via a built-in rechargeable battery or a power adapter and the power adapter operates at 100 - 240 V/AC, 50/60 Hz.. Operation in potentially explosive areas or use with humans or animals is not permitted.

This product fulfils European and national requirements related to electromagnetic compatibility (EMC). CE conformity has been verified and the relevant statements and documents have been deposited at the manufacturer.

Unauthorised conversion and/or modification of the device are inadmissible because of safety and approval reasons (CE). Any usage other than described above is not permitted and can damage the product and lead to associated risks such as short-circuit, fire, electric shock, etc. Please read the operating instructions thoroughly and keep them for further reference.

2. CONTENT OF DELIVERY

- Endoscope
- Carry box
- USB cable
- AV cable
- Attachment set: hook attachment, magnet attachment, mirror attachment
- Power transformer
- 3.7 V Battery
- CD (Software)
- Operating instructions

3. SAFETY INSTRUCTIONS

We do not assume liability for resulting damages to property or personal injury if the product has been abused in any way or damaged by improper use or failure to observe these operating instructions. The warranty/ guarantee will then expire!

The icon with exclamation mark indicates important information in the operating instructions. Carefully read the whole operating instructions before operating the device, otherwise there is risk of danger.

Persons / Product

- When not in use, store the endoscope in the carrying case. Sensitive surfaces (furniture polish, etc.) might cause chemical reactions with the housing.
- Avoid strong mechanical strains or vibrations. Make sure you never go below the minimum bending radius of 63.5 mm.
- Keep the unit out of the reach of children. It is not a toy.
- Do not leave packaging materials unattended. They could become a dangerous playthings for children.
- On industrial sites, the accident prevention regulations of the association of the industrial workers' society for electrical equipment and utilities must be followed.
- Only immerse the camera head and gooseneck in liquids that are voltage free! The immersion depth must not exceed approx. **90** cm. Please pay attention to the markings on the gooseneck.
- If you have a reason to believe that the device can no longer be operated safely, disconnect it immediately and secure it against being operated unintentionally. It can be assumed that safe operation is no longer possible if:
  - the device is visibly damaged,
  - the device no longer works and
  - the unit was stored under unfavourable conditions for a long period of time or
  - it has been subjected to considerable stress in transit.
- You should also heed the additional safety instructions in each chapter of the operating instructions for the connected devices.
- Never switch the device on immediately after it has been taken from a cold into a warm environment. Condensation that forms might destroy your device. Allow the device to reach room temperature before switching it on.
- The product must not be exposed it to extreme temperatures, direct sunlight, intense vibration, or dampness.

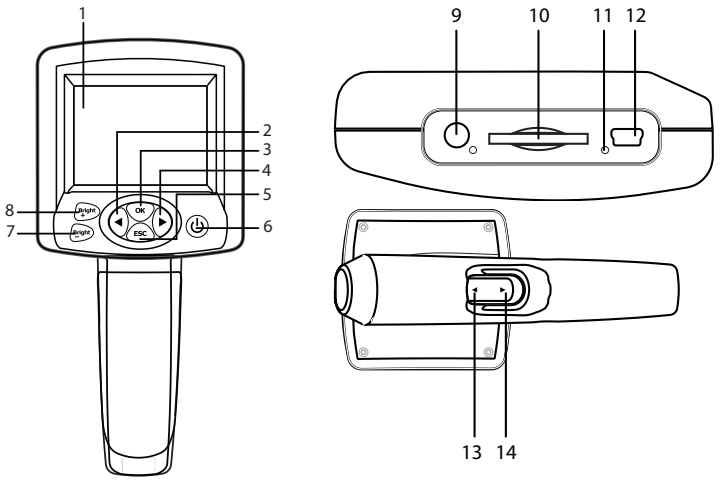
Batteries

- Correct polarity must be observed while inserting the batteries.
- Batteries must be kept out of reach of children. Do not leave the battery lying around, as there is risk, that children or pets swallow it.
- Batteries must not be dismantled, short-circuited or thrown into fire. Never recharge non-rechargeable batteries. There is a risk of explosion!

Miscellaneous

- Repair works must only be carried out by a specialist/ specialist workshop.
- If you have queries about handling the device, that are not answered in this operating instruction, our technical support is available under the following address and telephone number: Voltcraft®, 92242 Hirschau, Lindenweg 15, Germany, phone 0180 / 586 582 7

4. OPERATING ELEMENTS



1. Display
2. Left arrow button
3. OK button
4. Right arrow button
5. Quit button
6. On/Off button
7. Decrease brightness button
8. Increase brightness button
9. TV out socket
10. SD card slot
11. Reset pin hole
12. Mini-USB socket
13. Photo button
14. Video button

5. INSTALLATION

1. Plug a compatible swan neck camera or extension cable into the socket carefully. Beware not to break the pins inside the plug of the swan neck camera. If you are using an extension cable, connect a camera to the end of the extension cable.
2. Screw the connection joint to fasten the swan neck camera.

6. CHARGING THE BATTERY

The battery locates inside the grip of the endoscope. You should not replace the battery with any other battery.

Battery should only be removed or replaced by a specialist / specialist workshop.

The battery status icon in the main menu shows the remaining battery power. means the battery is fully charged. The battery level is very low when the battery status icon becomes a yellow in the main menu, a low battery picture appears in the operation mode or the device turns off itself. When using for the first time or if the battery level is low, the battery has to be charged. To do so, proceed as follows:

1. Connect the USB cable to the power adapter.
2. Connect the other end of the cable to the "mini USB socket" on the endoscope.
3. Connect the power adapter to a mains outlet.
4. The endoscope is turned on. You will enter the main menu. During charging, the buttons on the endoscope are disabled. The endoscope will enter the "Power mode" according to your power setting. You should make any changes to the settings before charging the endoscope.

→ Follow the instructions in the chapter "MAIN MENU SETTINGS" to set the time to enter the "Power mode".

7. OPERATION

The endoscope may only be used for inspection of dead systems. The camera head is made of metal and can lead to short circuits. For safety reasons, disconnect all system parts from the power supply before every inspection.

Switching the endoscope on and off

1. Hold the "On/Off" button down for ca. 2 seconds to switch the device on. After a short time, the image filmed by the camera appears on the screen.
2. Hold the "On/Off" button down for ca. 2 seconds to turn the device off.

Camera lighting

So as to be able to use the endoscope even in absolutely dark areas, continuously dimmable LED lighting is integrated in the camera head.

1. Press the decrease brightness button to reduce the brightness.
2. Press the increase brightness button to increase the brightness.
3. Set the lighting in such a way that the monitor image displayed is not overexposed or underexposed.

Rotating the camera image 180°

The camera image can be rotated 180°. This facilitates monitoring the camera image in awkward positions. To do so, proceed as follows:

1. Press the left / right arrow button in normal camera operation. The camera image is shown on the monitor rotated 180°.
2. Press the left / right arrow button once more to display the normal image again.

Mirror, magnet and hook attachment

The mirror, magnet and hook attachment can be placed on the camera head. Parts that have been lost can thus be searched for and retrieved.

8. CREATING PHOTOS / VIDEOS

1. Insert a SD card in the SD slot on the left side of the enclosure. Or use the internal memory (74 MB) of the endoscope. (See chapter “Main menu settings”)
2. Press the “Photo” button in normal camera operation to take a photo.
3. Hold the “Video” button down for ca. 3 seconds to start the video recording. “” flashes at the top of the screen while the recording is being made.
4. During the video recording hold the “Video” button down for ca. 3 seconds to end the video recording.
5. All photos and videos are stored on the SD card or the internal memory and can be transferred to a computer with the USB cable (See chapter “USB connection”).

9. MAIN MENU SETTINGS

To enter the main menu, press the “OK” button. You are asked if you would like to enter the menu, select “Yes” with the left / right arrow button and click the “OK” button to confirm.

Button	Function within the menu
OK button	• Select a menu item • Confirm selection
Left / right arrow button	• Navigate to the left / right • Selection between options
Quit button	• Return to operation mode • Return to last sub menu from video player or picture view

Language selection

German, English, French, Turkish and Spanish can be selected as menu languages. In order to adapt the menu language to your needs, proceed as follows:

1. With the left / right arrow button, select the “Language” menu item and confirm the selection with the “OK” button.
2. With the left / right arrow button, select your preferred language and confirm your selection with the “OK” button.

Set Time/Date

1. With the left / right arrow button, select the “Time” menu item and confirm the selection with the “OK” button.
2. Set the numerical values with the “Photo” and “Video” buttons. Switch to the next value with the right arrow button or switch to the previous value with the left arrow button.
3. Select if you want to turn on or off the date label on the operation screen.
4. Confirm your entries with the “OK” button in order to get back to the menu.

Auto Off

1. With the left / right arrow button, select the “AutoOff” menu item and confirm the selection with the “OK” button.
2. Select the auto off time. Confirm with the “OK button and get back to the main menu. The endoscope goes off when it is idled for this period of time.

TV Output

1. Plug the AV cable into the TV out socket.
2. Plug the other end of the cable into a TV in the correct colour.
3. With the left / right arrow button, select the “TV_Out” menu item and confirm the selection with the “OK” button.
4. There are three video signals for selection: LCD, NTSC and PAL. Choose the signal that is suitable for your replay or recording device. If you have any problems, restart the endoscope to set it back to its LCD display.

Select the storage medium

1. With the left / right arrow button, select the “Memory” menu item and confirm the selection with the “OK” button.
2. Select the storage medium by pressing the “Photo” button or the “Video” button. Choose “flash” for using the internal flash memory, choose “SD” for using a SD card.
3. Select “Work space” with the left / right arrow button.
4. Press the “OK” button to confirm.

Format memory

1. With the left / right arrow button, select the “Memory” menu item and confirm the selection with the “OK” button.
2. Select the memory medium that you would like to format by pressing the “Photo” button or the “Video” button.
3. Select “Format” with the left / right arrow button.
4. Press the “OK” button to confirm.

Displaying images and videos on the screen

1. With the left / right arrow button, select the “Explorer” menu item and confirm the selection with the “OK” button.
2. Select “Video Player” or “Picture View” according to your needs.
3. Select the desired file with the arrow buttons and press the “OK” button. The file is now displayed so that it fills the screen.
4. Press left / right arrow button to view the previous / next video or picture.
5. Press “OK” again to pause. Press again to continue.
6. Press “ESC” button to quit viewing and go back to “Video Player” or “Picture View”
7. Select the desired file and press the “Increase brightness” button to delete the file.
8. Press “ESC” button to quite the “Video Player” or “Picture View”

Camera Setting

1. With the left / right arrow button, select the “Set” menu item and confirm the selection with the “OK” button.
2. With the left / right arrow button, select the parameter to be changed.
3. Change the value with the “Photo” button and the “Video” button.
4. Select “Default” if you would like to use the default values.
5. Press “OK” to confirm changes and exit to the main menu.

Power Mode

1. With the left / right arrow button, select the “Power mode” menu item and confirm the selection with the “OK” button.
2. Select the desired time. If the endoscope is idle for this period of time in the main menu, it enters the power mode. In this mode, the LCD is turned off and the endoscope is ran with minimum power. This mode is intended for faster charging. Press any button to wake the endoscope. If the endoscope is in normal operation mode, it will not enter the power mode.

10. USB CONNECTION

Images and videos that were filmed and stored with the endoscope can be transferred to the computer via the USB cable. To do so, proceed as follows:

1. Connect the mini USB plug of the USB cable to the appropriate socket on the right next to the screen.
2. Connect the USB plug to a free USB port of a computer.
3. The SD card is recognised as a drive by the computer.

When the endoscope is connected to a computer, a “USB connection picture*” appears on the screen. During this time the endoscope cannot be used. The screen will then turn off in a few seconds.*

11. CD CONTENT

The disc contains some media processing softwares.

Direct X 9.0c	A collection of application programming interfaces (APIs) for handling multimedia tasks. This is required to run many multimedia processing software packages.
Windows Media Player 9.0	A media player.
K-lite Mega Code Pack 2.01	A media player.
Transcoding Tool	A media convertor.

1. Insert the disc into your CD-ROM, the disc runs automatically. If not, run “AutoRun.exe”.
2. Click on the corresponding button to install the software. The button is dimmed if the software has been installed.
3. Follow the on screen instruction.

12. RESET THE ENDOSCOPE

Reset the endoscope with the reset pin hole if the endoscope is halted. The setting and memory will not be cleared with this reset button.

13. REPLACE THE SWAN NECK CAMERA

1. Screw off the metal screw fastener. Follow the direction of the arrow imprint on the joint.
2. Unplug the swan neck camera carefully.
3. Plug a compatible swan neck camera or extension cable into to socket carefully. Be ware not to break the pins inside the plug of the swan neck camera. If you are using an extension cable, connect a camera to the end of the extension cable.
4. Screw the metal screw fastener to fasten the swan neck camera.

14. DISPOSAL

General

In order to preserve, protect and improve the quality of environment, protect human health and utilise natural resources prudently and rationally, the user should return unserviceable product to relevant facilities in accordance with statutory regulations.
The crossed-out wheeled bin indicates the product needs to be disposed separately and not as municipal waste.

Batteries / rechargeable batteries

The user is legally obliged **(battery regulation)** to return used batteries and rechargeable batteries. **Disposing used batteries in the household waste is prohibited!** Batteries/ rechargeable batteries containing hazardous substances are marked with the crossed-out wheeled bin. The symbol indicates that the product is forbidden to be disposed via the domestic refuse. The chemical symbols for the respective hazardous substances are **Cd** = Cadmium, **Hg** = Mercury, **Pb** = Lead.
You can return used batteries/ rechargeable batteries free of charge to any collecting point of your local authority, our stores or where batteries/ rechargeable batteries are sold.

Consequently you comply with your legal obligations and contribute to environmental protection!

15. TECHNICAL DATA

General

Operating voltage:	3.7 V/DC, Lithium battery
Battery capacity:	2000 mAh
Maximum current consumption:	595 mA
Screen size:	8.13 cm (3.2”)
Screen resolution:	320 x 240 pixels
Video format:	NTSC / PAL
Camera lighting:	4 white LEDs
Min. bend radius:	63.5 cm
Camera diameter:	17 mm (0.66”)
Video frame rate:	30 frames/second
Focus:	5 to 15 cm
Video format:	3GP
Image format:	JPG
USB standard:	2.0
Memory card type:	SD
Protection class:	IP67 (goose neck only)
Operating temperature:	-10 to +60 °C
Storage temperature:	-20 to +70 °C
Operating humidity:	5 to 85 % RH
Storage humidity:	5 to 85 % RH
Suitable for:	1 m extension (Item no. : 123306), 3 m extension (Item no. : 123308), 6 mm camera (Item no. : 123309)
System requirement (software):	Microsoft® Windows 98 / 2000 / XP / 7, Windows Vista™
Dimensions (W x H x D):	100 x 160 x 240 mm
Weight:	596 g

Power adaptor

Input voltage:	100 - 240 V/AC, 50/60 Hz
Output voltage:	5 V/DC

These operating instructions are published by Voltcraft®,
Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/ Germany, Phone +49 180 586 582 7.
All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited.
The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print.
We reserve the right to change the technical or physical specifications.
© Copyright 2011 by Voltcraft®.
V4_0911_02_HL

VOLTCRAFT®

Ⓕ MODE D`EMPLOI

CE

Version 03/11

BS-150 XSD ENDOSCOPE

Nº de commande 12 33 05

1. UTILISATION PRÉVUE

L'endoscope est un appareil d'inspection optique. Une mini-caméra couleur munie d'un éclairage intégré à DEL réglable est attachée à l'extrémité d'un col de cygne. L'image de la caméra est affichée sur le moniteur TFT incorporé. L'appareil dispose d'une sortie vidéo PAL/NTSC. L'endoscope est une aide visuelle pour le diagnostic optique des défauts et l'inspection des systèmes et des équipements hors tension. Grâce au col de cygne flexible, la caméra couleur à l'extrémité de l'appareil peut pénétrer dans des endroits difficilement accessibles. Quatre diodes lumineuses à lumière blanche vous permettent de voir même dans les endroits les plus sombres. Le col de cygne et la tête de la caméra sont étanches et peuvent être utilisés dans des liquides aqueux (pas d'acides ou de liquides caustiques). La profondeur maximale d'immersion est de 90 cm. Ne pas exposer ou immerger le manche et le moniteur dans des liquides. L'alimentation en courant se fait à l'aide d'une pile rechargeable intégrée et d'un adaptateur secteur qui fonctionne sur 100 - 240 V/AC, 50/60 Hz. Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des zones potentiellement explosives ou sur des humains ou des animaux.

Ce produit respecte les conditions européennes et nationales relatives à la compatibilité électromagnétique (CEM). Cette conformité a été vérifiée, et les déclarations et documents en rapport ont été déposés chez le fabricant.

La conversion et/ou la modification non autorisées de l'appareil ne sont pas permises pour des raisons de sécurité et d'approbation (CE). Tout usage autre que celui décrit ci-dessus est interdit, peut endommager le produit et poser des risques tels que courts-circuits, incendies, chocs électriques, etc. Prière de lire attentivement le mode d'emploi et de le conserver à titre de référence.

2. CONTENU D'EMBALLAGE

- Endoscope
- Mallette
- Câble USB
- Câble AV
- Jeu d'accessoires : crochet, aimant, miroir
- Adaptateur secteur
- Pile 3,7 V
- CD (Logiciel)
- Mode d'emploi

3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou de blessures dans le cas où cet appareil aurait été maltraité de quelque façon que ce soit ou endommagé du fait d'une mauvaise utilisation ou d'un non respect de ce mode d'emploi. La garantie en serait d'ailleurs annulée!

Le point d'exclamation attire l'attention sur une information importante dont il convient de tenir compte impérativement.

Personnes / Produit

- Ranger l'endoscope toujours dans la mallette lorsqu'il n'est pas utilisé. Des surfaces sensibles (encaustique, etc.) peuvent avoir des réactions chimiques au contact du boîtier.
- Éviter de fortes sollicitations mécaniques et des vibrations. Le rayon minimum de courbure ne doit pas être inférieur à 63,5 mm.
- Tenir l'appareil hors de portée des enfants. Ce n'est pas un jouet.
- Ne pas laisser le matériel d'emballage sans surveillance. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants.
- Sur les sites industriels, il convient d'observer les mesures de prévention d'accidents relatives aux installations et aux matériels électriques des associations professionnelles.
- Plonger seulement la tête de caméra et le col de cygne dans des liquides sans tension. La profondeur d'immersion ne doit pas dépasser 90 cm. Respecter le marquage sur le col de cygne.
- Lorsque le fonctionnement de l'appareil peut représenter un risque quelconque, arrêter l'appareil et veiller à ce qu'il ne puisse être remis en marche involontairement. Le fonctionnement sans risque n'est plus assuré lorsque :
  - l'appareil présente des dommages visibles,
  - l'appareil ne fonctionne plus et
  - l'appareil a été stocké durant une période prolongée dans des conditions défavorables,
  - l'appareil a été transporté dans des conditions défavorables.
- Tenir également compte des consignes de sécurité supplémentaires de chaque chapitre de ce mode d'emploi ainsi que le mode d'emploi des appareils connectés.
- Ne jamais mettre l'appareil immédiatement en marche lorsqu'il vient d'être transporté d'une pièce froide à une pièce chaude. L'eau de condensation qui en résulte peut, dans des conditions défavorables, détruire l'appareil. Laisser l'appareil atteindre la température ambiante avant de le brancher.
- Ce produit ne doit pas être exposé à des températures extrêmes, aux rayons directs du soleil, à d'intenses vibrations ou à d'humidité.

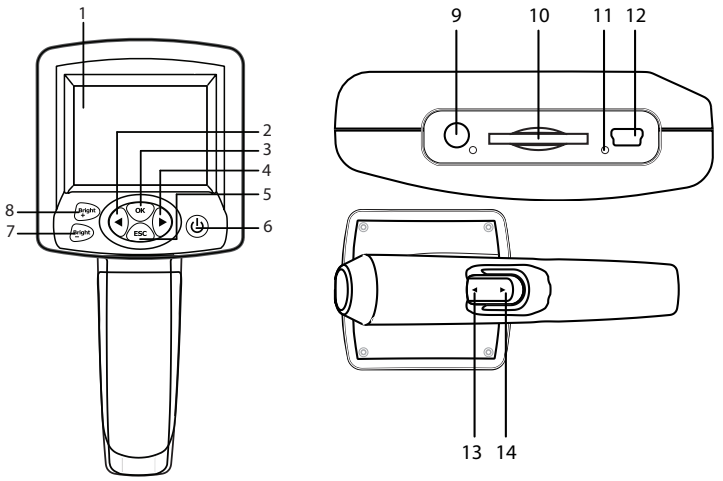
Piles

- Attention à bien respecter la polarité lors de la mise en place des piles. (« + » = positif « – » = négatif).
- Maintenir les piles hors de portée des enfants. Ne pas laisser de pile traîner, un enfant ou un animal domestique pourrait en avaler une.
- Ne pas démonter, court-circuiter ou jeter des piles dans le feu. Ne jamais recharger des piles non rechargeables. Un risque d'explosion existe !

Divers

- La réparations ou de réglages ne peuvent être effectués que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- L´appareil de mesure pour lesquelles vous ne trouvez pas de réponses dans le présent mode d'emploi, nos support technique se tient volontiers à votre disposition à l´adresse et au numéro de téléphone suivants: Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tél. 0180/586 582 7.

4. ELÉMENTS DE FONCTIONNEMENT



1. Affichage
2. Bouton flèche gauche
3. Bouton « OK »
4. Bouton flèche droite
5. Bouton Quitter
6. Bouton « On/Off »
7. Bouton de réduction de la luminosité
8. Bouton d'augmentation de la luminosité
9. Prise de sortie TV
10. Emplacement de la carte SD
11. Bouton de réinitialisation
12. Prise mini USB
13. Bouton photo
14. Bouton vidéo

5. INSTALLATION

1. Plug a compatible swan neck camera or extension cable into the socket carefully. Beware not to break the pins inside the plug of the swan neck camera. If you are using an extension cable, connect a camera to the end of the extension cable.
2. Screw the connection joint to fasten the swan neck camera.

6. CHARGEMENT DE LA PILE

La pile est située à l'intérieur du manche de l'endoscope. Ne pas remplacer la pile par tout autre type de pile.
La pile ne doit être retirée ou remplacée que par un spécialiste/atelier spécialisé.

L'icône d'état de la pile du menu principal indique le niveau de charge de la pile. jaune dans le menu principal, une icône de pile faible in the main menu, a low battery picture apparaît en mode fonctionnement ou bien l'appareil s'éteint de lui-même. Lors de la première utilisation ou si le niveau de la pile est faible, la pile doit être rechargée. Pour cela, procédez comme suit :

1. Branchez le câble USB à l'adaptateur secteur.
2. Branchez l'autre extrémité du câble à la « prise mini USB » sur l'endoscope.
3. Branchez l'adaptateur secteur sur une sortie secteur.
4. L'endoscope s'allume. Vous accédez au menu principal. Lors de la charge, les boutons de l'endoscope sont désactivés. L'endoscope entrera en "mode alimentation" selon votre réglage de l'alimentation. Les changements des réglages devront être effectués avant de recharger l'endoscope.

Suivez les instructions du chapitre « Mode alimentation » pour faire passer l'endoscope au mode charge rapide pour une alimentation plus rapide.

7. MISE EN SERVICE

L'endoscope ne peut être utilisé que pour l'inspection des systèmes hors tension. La tête de la caméra est en métal et peut provoquer des courts-circuits. Pour des raisons de sécurité, déconnecter toutes les composantes du système de l'alimentation en courant avant toute inspection.

Mise en marche et arrêt de l'endoscope

1. Maintenir l'appui sur le bouton « On/Off » pendant environ 2 secondes pour allumer l'appareil. Après quelques instants, l'image filmée par la caméra apparaît à l'écran.
2. Maintenir l'appui sur le bouton « On/Off » pendant environ 2 secondes pour éteindre l'appareil. La DEL verte s'éteint.

Eclairage de la caméra

Pour pouvoir utiliser l'endoscope même dans des endroits totalement sombres, un éclairage DEL réglable en continu est intégré dans la tête de la caméra.

1. Appuyer sur le bouton de réduction de la luminosité pour réduire la luminosité.
2. Appuyer sur le bouton d'augmentation de la luminosité pour allumer l'éclairage DEL.
3. Ajuster l'éclairage de sorte que l'image affichée sur le moniteur ne soit ni surexposée ni sous-exposé.

Rotation de 180º de l'image de la caméra

L'image de la caméra peut être pivotée de 180°. Il est ainsi plus facile de suivre l'image de la caméra dans des positions incommodes. Pour ce faire, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton flèche gauche / droite bas en mode caméra normal. L'image de la caméra est affichée sur le moniteur, pivotée de 180°.
2. Appuyer à nouveau sur le bouton flèche gauche / droite bas pour afficher à nouveau l'image normale.

Miroir, aimant et crochet

Le miroir, l'aimant et le crochet peuvent être placés sur la tête de la caméra. Il est ainsi possible de chercher et de récupérer les pièces perdues.

8. CREATION DE PHOTOS / DE VIDEOS

1. Insérer une carte SD dans la fente SD sur la gauche du boîtier. Vous pouvez également utiliser la mémoire interne (74 Mo) de l'endoscope. (voir la sous-section « Reglages du menu principal »)
2. Appuyez sur le bouton « Photo » en mode caméra normal pour prendre une photo.
3. Maintenir l'appui sur le bouton « Film » pendant environ 3 secondes pour lancer l'enregistrement de la vidéo. “ ” s'illumine en haut de l'écran tandis que l'enregistrement est en cours.
4. Lors de l'enregistrement vidéo, maintenez enfoncé le bouton « Vidéo » pendant environ 3 secondes pour mettre fin à l'enregistrement vidéo.
5. Toutes les photos et vidéos sont stockées sur la carte SD/ la mémoire internel et peuvent être transférées à un ordinateur à l'aide du câble USB (voir la sous-section « sortie USB »).

9. REGLAGES DU MENU PRINCIPAL

Appuyez sur le bouton « OK » pour accéder au menu principal. Vous devez préciser si vous voulez accéder au menu. Sélectionnez « Oui » à l'aide du bouton gauche / droite et cliquez sur le bouton « OK » pour confirmer.

Bouton	Fonction au sein du menu
Bouton OK	• Sélection d'un article de menu • Confirmation de la sélection
Bouton flèche gauche / droite	• Naviguer vers la gauche / la droite • Sélection des options
Bouton Quitter	• Rétablissement du mode de fonctionnement • Retour au dernier sous-menu du lecteur vidéo ou photo

Il est possible de sélectionner l'allemand, l'anglais, l'français, l'turc et l'espagnol comme langues du menu. Pour adapter la langue du menu à vos besoins, procéder comme suit :

1. A l'aide du bouton flèche gauche / droite, sélectionner l'article de menu « LANGUE » et confirmer la sélection à l'aide du bouton « OK ».
2. A l'aide du bouton flèche gauche / droite, sélectionner la langue de votre choix et confirmer votre sélection à l'aide du bouton « OK ».

Réglages de l'heure / de la date

1. A l'aide du bouton flèche gauche / droite, sélectionner l'article de menu « TEMPS » et confirmer la sélection à l'aide du bouton « OK ».
2. Régler les valeurs numériques à l'aide des boutons photo et vidéo. Passer à la valeur suivante à l'aide du bouton flèche droite ou passer à la valeur précédente à l'aide du bouton flèche gauche.
3. Sélectionnez si vous voulez afficher ou masquer la mention de la date sur l'écran de fonctionnement.
4. Confirmez vos choix à l'aide du bouton « OK » pour retourner au menu.

Arrêt automatique

1. A l'aide du bouton flèche gauche / droite, sélectionner l'article de menu « AUTO OFF » et confirmer la sélection à l'aide du bouton « OK ».
2. Sélectionnez la durée d'arrêt automatique. Confirmez avec le bouton OK pour retourner au menu principal. L'endoscope s'éteint lorsqu'il n'est pas activé pendant cette durée.

Sortie TV

1. Branchez le câble AV dans la prise TV-out.
2. Branchez l'autre extrémité du câble sur une TV dans la prise de couleur correcte.
3. A l'aide du bouton flèche gauche / droite, sélectionner l'article de menu « SORTIE TV » et confirmer la sélection à l'aide du bouton « OK ».
4. Il est possible de choisir entre trois signaux vidéo : LCD, NTSC et PAL. Choisissez le signal qui correspond à votre appareil de lecture ou d'enregistrement. Si vous rencontrez des problèmes, redémarrez l'endoscope pour le faire revenir à l'affichage LCD.

Sélection du support de stockage

1. A l'aide du bouton flèche gauche / droite, sélectionner l'article de menu « MÉMOIRE » et confirmer la sélection à l'aide du bouton « OK ».
2. Sélectionnez le support de stockage en actionnant le bouton « Photo » ou « Vidéo ». Choisissez « flash » pour utiliser la mémoire flash interne, choisissez « SD » pour utiliser une carte SD.
3. Sélectionnez « ESPACE TRA.. » [Espace de travail] à l'aide du bouton flèche gauche / droite.
4. Appuyez sur le bouton « OK » pour confirmer.

Formatage de la mémoire

1. A l'aide du bouton flèche gauche / droite, sélectionner l'article de menu « MÉMOIRE » et confirmer la sélection à l'aide du bouton « OK ».
2. Sélectionnez le support de stockage à formater en actionnant le bouton « Photo » ou « Vidéo ».
3. Sélectionnez « FORMAT » à l'aide du bouton flèche gauche / droite.
4. Appuyez sur le bouton « OK » pour confirmer.

Affichage des images et des vidéos sur l'écran

1. A l'aide du bouton flèche gauche / droite, sélectionner l'article de menu « EXPLOREUR » et confirmer la sélection à l'aide du bouton « OK ».
2. Sélectionnez « Lec.. Vidéo » [Lecteur vidéo] ou « Picture View » [Vue photo] en fonction de vos besoins.
3. Sélectionner le fichier souhaité à l'aide des boutons flèche et appuyer sur le bouton « OK ». Le fichier est maintenant affiché de sorte à remplir l'écran.
4. Appuyez sur le bouton flèche gauche / droite pour afficher la vidéo ou la photo précédente / suivante.
5. Appuyez sur « OK » pour arrêter. Appuyez à nouveau sur le bouton pour continuer.
6. Appuyez sur le bouton quitter pour arrêter la visualisation et revenir au « Lecteur vidéo » ou à « Vue photo ».
7. Sélectionnez le fichier voulu et appuyez sur le bouton « Augmenter la luminosité » pour supprimer le fichier.
8. Appuyez sur le bouton quitter pour quitter le « Lecteur vidéo » ou la « Vue photo ».

Paramètres de la caméra

1. A l'aide du bouton flèche gauche / droite, sélectionner l'article de menu « INSTALLER » et confirmer la sélection à l'aide du bouton « OK ».
2. Sélectionnez le paramètre à changer à l'aide du bouton flèche gauche / droite.
3. Modifiez la valeur en appuyant sur le bouton « Photo » ou « Vidéo ».
4. Sélectionnez « Default » [Défaut] pour utiliser les valeurs par défaut.
5. Appuyez sur le bouton « OK » pour confirmer les modifications et retourner au menu principal.

Mode d'alimentation

1. A l'aide du bouton flèche gauche / droite, sélectionner l'article de menu « MODE PUI.. » et confirmer la sélection à l'aide du bouton « OK ».
2. Sélectionnez la durée voulue. Si l'endoscope n'est pas activé pendant cette période de temps dans le menu principal, il passe au mode d'alimentation. Dans ce mode, l'écran à cristaux liquides est éteint et l'endoscope fonctionne en mode de consommation minimum. Ce mode est conçu pour permettre une charge plus rapide. Appuyez sur n'importe quel bouton pour réveiller l'endoscope. Si l'endoscope est en mode normal, il ne passe pas au mode alimentation.

10. SORTIE USB

Les images et les vidéos filmées et stockées à l'aide de l'endoscope peuvent être transférées à un ordinateur à l'aide du câble USB. Pour ce faire, procéder comme suit :

1. Connecter la prise mini-B du câble USB à la prise appropriée à droite à côté de l'écran.
2. Connecter la prise USB A à un port USB libre de l'ordinateur.
3. La carte SD est reconnue comme un lecteur par l'ordinateur.

Lorsque l'endoscope est connecté à un ordinateur, « un tableau de connexion USB » apparaît sur l'écran. Il n'est alors pas possible d'utiliser l'endoscope. L'écran s'éteindra au bout de quelques secondes.

11. LE CONTENU DU CD

Le disque contient le logiciel de traitement des médias.

Direct X 9.0c	Série d'interfaces de programmes d'application (API) pour traiter des tâches multimédia. Elles sont requises pour faire fonctionner un grand nombre de progiciels multimédia.
Windows Media Player 9.0	Lecteur média.
K-lite Mega Code Pack 2.01	Lecteur média.
Transcoding Tool	Convertisseur média.

1. Insérez le disque dans votre lecteur de CD-ROM pour l'exécuter automatiquement. Dans le cas contraire, exécutez « AutoRun.exe ».
2. Cliquez sur le bouton correspondant pour installer le logiciel. Le bouton est atténué lorsque le logiciel a été installé.
3. Suivez les instructions affichées à l'écran.

12. REINITIALISATION DE L'ENDOSCOPE

En cas d'arrêt de l'endoscope, réinitialisez-le via le bouton de réinitialisation. Cette action n'efface pas les réglages et la mémoire de l'endoscope.

13. REMPLACEMENT DE LA CAMERA A COL DE CYGNE

1. Dévissez le bouchon à vis en métal. Suivez le sens de la flèche figurant sur le raccord.
2. Débranchez soigneusement la caméra à col de cygne.
3. Branchez soigneusement une caméra à col de cygne compatible ou un tube rallonge dans la prise. Veillez à ne pas casser les broches à l'intérieur de la fiche de la caméra à col de cygne. Si vous utilisez une rallonge, branchez la caméra à l'extrémité de la rallonge.
4. Resserrez le bouchon à vis en métal pour immobiliser la caméra à col de cygne.

14. ELIMINATION DES DÉCHETS

Général

Afin de préserver, protéger et améliorer la qualité de l'environnement, ainsi que de protéger la santé des êtres humains et d'utiliser prudemment les ressources naturelles, il est demandé à l'utilisateur de rapporter les appareils à mettre au rebut aux points de collecte et de recyclage appropriés en conformité avec les règlements d'application.
Le logo représentant une poubelle à roulettes barrée d'une croix signifie que ce produit doit être apporté à un point de collecte et de recyclage des produits électroniques pour que ses matières premières soient recyclées au mieux.

Piles / accumulateurs

Le consommateur final est légalement tenu **(ordonnance relative à l´élimination des piles usagées)** de rapporter toutes les piles et accumulateurs usés, **il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères !** Les piles et accumulateurs qui contiennent des substances nocives sont repérés par les symboles ci-contre qui indiquent l´interdiction de les jeter dans les ordures ménagères. Les désignations pour le métal lourd prépondérant sont : **Cd**=cadmium, **Hg**=mercure, **Pb**=plomb.
Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles et accus usagés aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles et d'accumulateurs.

Vous respecterez ainsi vos obligations civiles et contribuerez à la protection de l'environnement !

15. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Général

Tension de fonctionnement :	3,7 V/DC, batterie lithium
Capacité de la batterie :	2000 mAh
Consommation en courant :	595 mA
Taille de l'écran :	8,13 cm (3,2")
Résolution de l'écran :	320 x 240 pixels
Format vidéo :	NTSC / PAL
Eclairage de la caméra :	4 DELs blancs
Rayon de pliage minimum :	63,5 mm
Diamètre de la caméra :	17 mm
Vitesse de défilement de la vidéo :	30 images/seconde
Concentrer :	5 à 15 cm
Format de la vidéo :	3GP
Format de l'image :	JPG
Norme USB :	2.0
Ttype de carte mémoire :	SD
Classe de protection :	IP67 (seulement le col de cygne)
Température de fonctionnement :	-10 à +60 °C
Température de stockage :	-20 à +70 °C
Humidité de fonctionnement :	5 à 85 % RH
Humidité de stockage :	5 à 85 % RH
Approprié pour :	1 m rallonge (N° de commande : 123306), 3 m rallonge (N° de commande : 123308), 6 mm caméra (N° de commande : 123309)
Système requis (logiciel):	Microsoft® Windows 98 / 2000 / XP / 7, Windows Vista™
Dimensions (L x H x P) :	100 x 160 x 240 mm
Poids :	596 g

Adaptateur secteur

Tension d'entrée :	100 - 240 V/AC, 50/60 Hz
Tension de sortie :	5 V/DC

Cette notice est une publication de la société Voltcraft®,
Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Allemagne, Tél. +49 180 586 582 7.
Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.
Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l´impression.
Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.
© Copyright 2011 par Voltcraft®.
V4_0911_02_HL

VOLTCRAFT®

NL GEBRUIKSAANWIJZING

CE

Version 03/11

BS-150 XSD ENDOSCOOP

Bestnr. 12 33 05

1. BEDOELD GEBRUIK

De endoscoop is een optisch inspectie-apparaat. Aan het eind van de waterdichte zwanenhals is een miniatuur kleurencamera met dimbare LED-verlichting geïntegreerd. Het camerabeeld verschijnt op een ingebouwde TFT-monitor. Er is een PAL/NTSC-video-uitgang aanwezig. De endoscoop is een visueel hulpmiddel voor het optisch opsporen van storingen en het inspecteren van spanningvrije systemen en installaties. Door de buigzame zwanenhals kan de kleurencamera op de tip van het apparaat ook naar moeilijk bereikbare plaatsen worden geleid. Vier witte licht-emitterende dioden (LED's) maken opnamen in absoluut donkere plaatsen mogelijk. De zwanenhals en de camerakop zijn waterdicht en geschikt voor waterachtige vloeistoffen (geen zuren of logen). De zwanenhals dient niet dieper te worden ondergedompeld dan de markeerlijn op het verbindingsstuk van de endoscoop aangeeft. De handgreep en de monitor mogen niet vochtig worden resp. niet worden ondergedompeld. Het apparaat wordt gevoed door een ingebouwde oplaadbare batterij, een netspanningsadapter die werkt op 100 - 240 V/AC, 50/60 Hz. Gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen, resp. toepassing bij mensen en dieren, is niet toegestaan.

Dit product voldoet aan de Europese en nationale eisen betreffende elektromagnetische compatibiliteit (EMC). De CE-conformiteit werd gecontroleerd en de betreffende verklaringen en documenten werden neergelegd bij de fabrikant.

Het eigenhandig ombouwen en/of veranderen van het product is niet toegestaan om veiligheids- en keuringsredenen (CE). Een andere toepassing dan hierboven beschreven, is niet toegestaan en kan leiden tot beschadiging van het product. Daarnaast bestaat het risico van bijv. kortsluiting, brand, elektrische schokken, enz. Lees de gebruiksaanwijzing grondig en bewaar deze voor raadpleging in de toekomst.

2. LEVERINGSOMVANG

- Endoscoop
- Opbergkoffer
- USB-kabel
- AV-kabel
- Opzethulpstukkenset: Haaktip, magneettip, spiegeltip
- Netspanningsadapter
- 3.7 V accu
- CD (Software)
- Gebruiksaanwijzing

3. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Wij zijn niet verantwoordelijk voor schade aan eigendom of lichamelijke letsels indien het product verkeerd gebruikt werd op om het even welke manier of beschadigd werd door het niet naleven van deze bedieningsinstructies. De waarborg vervalt dan!
Het uitroepteken geeft belangrijke informatie aan voor deze bedieningsinstructies waaraan u zich strikt moet houden.

Personen / Product

- Leg de endoscoop steeds in de koffer weg als u het apparaat niet gebruikt. Gevoelige oppervlakken (met meubellakken en dergelijke) kunnen chemisch reageren op de behuizing.
- Vermijd een zware mechanische belasting respectievelijk trillingen. Er dient niet onder de minimale buigradius (63,5 mm) te worden gekomen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen. Het is geen speelgoed.
- Laat verpakkingmateriaal niet achteloos slingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- Neem in bedrijfsomgevingen de ongevalspreventievoorschriften van de bedrijfsverenigingen voor elektrische installaties en bedrijfsmiddelen in acht.
- Houd enkel de camerakop en de zwanenhals in de spanningloze vloeistoffen. Niet meer dan ca. 90 cm onderdompelen. Let op de markering op de zwanenhals.
- Zet het apparaat uit en borg het tegen onbedoeld gebruik, als aan te nemen is dat veilig gebruik niet langer mogelijk is. Ga ervan uit dat veilig gebruik niet meer mogelijk is als:
  - het apparaat zichtbare beschadigingen vertoont,
  - het apparaat niet meer functioneert en
  - het langdurig onder ongunstige omstandigheden werd opgeslagen, of
  - na zware transportbelastingen.
- Let op de veiligheidsaanwijzingen in de afzonderlijke hoofdstukken resp. gebruiksaanwijzingen van de aangesloten apparatuur.
- Neem het apparaat nooit meteen in gebruik, nadat het van een koude in een warme ruimte werd gebracht. De condens die daarbij ontstaat kan - onder ongunstige omstandigheden - uw apparaat onherstelbaar beschadigen. Laat het apparaat uitgeschakeld op kamertemperatuur komen.
- Het product mag niet blootgesteld worden aan extreme temperaturen, rechtstreeks zonlicht, intense trillingen of vocht.

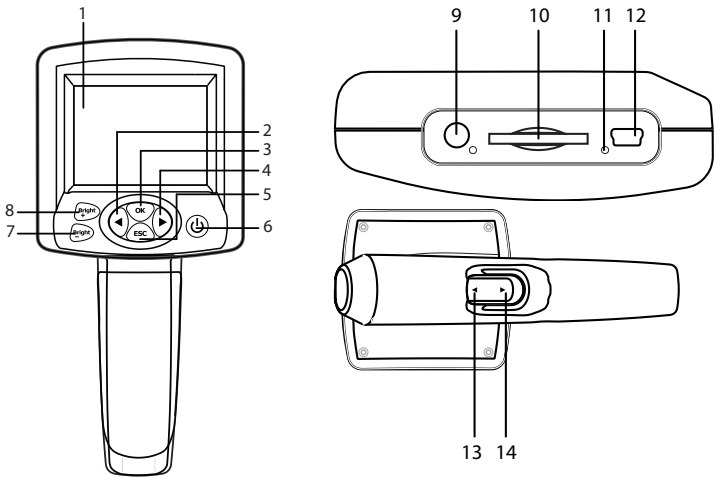
Batterijen

- Juiste polariteit dient in acht genomen te worden bij het installeren van de batterijen.
- Batterijen dienen buiten bereik te worden gehouden van kinderen. Laat de batterij niet rondslingeren. Het gevaar op inslikken bestaat voor kinderen en huisdieren.
- Batterijen mogen niet worden ontmanteld, kortgesloten of verbrand. Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen op te laden. Het risico bestaat op een explosie!

Diversen

- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een vakman/gespecialiseerde onderhoudsdienst.
- Voor vragen over het omgaan met het product, die niet beantwoord worden in deze gebruiksaanwijzing, is onze afdeling technische ondersteuning bereikbaar op het volgende adres en telefoonnummer:
  Voltcraft®, 92242 Hirschau, Lindenweg 15, Duitsland, telefoon 0180/586 582 7

4. BEDIENINGSELEMENTEN



1. Uitleesvenster
2. Linker pijltjesknop
3. OK knop
4. Rechter pijltjesknop
5. Afsluitknop
6. Knop „Aan/uit“
7. Verminder helderheid knop
8. Verhoog helderheid knop
9. TV-out ingang
10. SD card slot
11. Reset opening
12. Mini USB-ingang
13. Fotoknop
14. Videoknop

5. INSTALLATIE

1. Plaats voorzichtig een passende zwanenhalscamera of verlengkabel in de uitgang. Let op dat u de pinnen niet breekt in de stekker van de zwanenhalscamera. Indien u gebruikt maakt van een verlengkabel, sluit dan de camera op het uiteinde van de verlengkabel aan.
2. Draai de aansluiting vast om de zwanenhalscamera te bevestigen.

6. DE BATTERIJ OPLADEN

De batterij zit in de hendel van de endoscoop. U mag de batterij niet vervangen met een andere batterij. De batterij mag alleen verwijderd of vervangen worden door een specialist / gespecialiseerde winkel.

Het batterijstatus-icoon in het hoofdmenu geeft het resterende batterijniveau weer. betekent dat de batterij volledig opgeladen is. Het batterijniveau is erg laag wanneer het batterijstatus-icoon een gele wordt in het hoofdmenu, een lege batterij icoon verschijnt in de operationele modus en het apparaat schakelt zichzelf uit. Bij het gebruik voor de eerste keer of wanneer het batterijniveau laag is, dient de batterij te worden opgeladen. Om dit te doen gaat u als volgt te werk:

1. Sluit de USB-kabel aan op de netspanningsadapter.
2. Sluit het andere uiteinde van de kabel aan op de “mini USB” uitgang op de endoscoop.
3. Sluit de netspanningsdapter aan op een stopcontact.
4. De endoscoop gaat aan. U gaat naar het hoofdmenu.

Volg de instructies in het hoofdstuk “Power Mode” om de endoscoop om te schakelen naar power modus voor snelle oplading.

7. INGEBRUIKNAME

De endoscoop mag uitsluitend in spanningvrije installaties voor inspectiedoeleinden worden gebruikt. De camerakop is gemaakt van metaal en kan kortsluiting maken. Schakel uit veiligheidsoverwegingen voor elke inspectie alle installatie-onderdelen uit.

Endoscoop in- en uitschakelen

1. Houd de knop “Aan/uit“ gedurende circa twee seconden ingedrukt om het apparaat in te schakelen. Na korte tijd verschijnt op de monitor het door de camera gefilmde beeld.
2. Houd de knop “Aan/uit“ gedurende circa twee seconden ingedrukt om het apparaat uit te schakelen.

Cameraverlichting

Om ook op absoluut donkere plaatsen de endoscoop te kunnen gebruiken, is in de camerakop een trapsgewijs dimbare LED-verlichting geïntegreerd.

1. Druk op de verminder helderheid knop om de helderheid ter verlagen.
2. Druk op de verhoog helderheid knop om de LED-verlichting in te schakelen.
3. Stel de verlichting zodanig in dat het weergegeven monitorbeeld niet over- of onderbelicht is.

Camerabeeld over 180º draaien

Het camerabeeld kan over 180° worden gedraaid. Dit vergemakkelijkt het waarnemen van het camerabeeld bij lastige posities. Ga hiervoor als volgt te werk:

1. Druk bij normaal camerabedrijf op de linker pijltjesknop / rechter pijltjesknop. Het camerabeeld wordt over 180° gedraaid op de monitor weergegeven.
2. Druk opnieuw op de linker pijltjesknop / rechter pijltjesknop om het beeld weer terug te klappen naar de normale stand.

Spiegel-, magneet- en haaktip

De spiegel-, magneet- of haaktip kan op de camerakop worden gestoken. Zo kunnen verloren gegane onderdelen worden gezocht en geborgen.

8. FOTO’S / VIDEO’S MAKEN

1. Plaats een SD-kaart (max. 32 Gbyte) in de SD-kaartconnector aan de linkerkant van de behuizing. Of gebruik het interne geheugen (74 MB) van de endoscoop (zie de paragraaf “Hoofdmenu-instellingen”).
2. Druk op de “Foto”-knop in normale camera operatie om een foto te nemen.
3. Houd de knop “Opnemen“ gedurende circa drie seconden ingedrukt om een video-opname te starten. Aan de bovenkant van de monitor knippert tijdens de lopende opname “ “ .
4. Houd gedurende de video-opname de knop “Video” ongeveer 3 seconden ingedrukt om de video-opname te stoppen.
5. Alle foto’s en video’s worden op de SD-kaart / interne geheugen opgeslagen en kunnen met de USB-kabel naar een computer worden overgezet (zie de paragraaf “USB-uitgang).

9. HOOFDMENU-INSTELLINGEN

Om naar het hoofdmenu te gaan, drukt u op de “OK”-knop. U zult worden gevraagd of u het menu binnen wilt gaan. Selecteer “Ja” met de linker / rechter pijlknop en klik op de “OK”-knop om te bevestigen.

Knop	Functies binnen het menu
OK	• Menupunt kiezen • Bevestig selectie
Linker / rechter pijltjesknop	• Naar links / rechts navigeren • Selecteer tussen opties
Afsluitknop	• Ga terug naar de operationele modus • Ga terug naar het laatste submenu van videospeler of fotoweergave

Als menutalen staan Duits, Engels, Frans, Turks en Spaans ter beschikking. Ga als volgt te werk om de menutaal naar eigen wens aan te passen:

1. Kies met de linker pijltjesknop / rechter pijltjesknop het menupunt “LANGUAGE“ (taal instellen) en bevestig de keus met de knop “OK“.
2. Kies met de linker pijltjesknop / rechter pijltjesknop de gewenste taal en bevestig de keus met de knop “OK“. Voor de gekozen taal verschijnt een gele haak (vinkje).

Tijd/datum-instellingen

1. Kies met de linker pijltjesknop / rechter pijltjesknop het menupunt “TIME“ (Tijd) en bevestig de keus met de knop “OK“.
2. Stel de waarden met de fotoknop en videoknop pijltjesknoppen in. Stel met de rechter pijltjesknop steeds de volgende waarde in en ga met de linker pijltjesknop naar de voorafgaande waarde.
3. Selecteer of u de datumlabel op het operationele scherm wilt aan- of uitzetten.
4. Bevestig de instellingen met de knop “OK“ om terug te gaan naar het menu.

Auto-off

1. Kies met de linker pijltjesknop / rechter pijltjesknop het menupunt “AUTO OFF“ (auto-off) en bevestig de keus met de knop “OK“.
2. Selecteer de auto-off tijd. Bevestig met de “OK”-knop en ga terug naar het hoofdmenu. De endoscoop zal uitschakelen wanneer het een tijd niet wordt gebruikt.

TV-uitgang

1. Plaats de AV-kabel in de TV-out ingang.
2. Plaats het andere uiteinde van de kabel in een TV met de correcte kleureninput.
3. Kies met de linker pijltjesknop / rechter pijltjesknop het menupunt “TV OUT“ (TV-uitgang) en bevestig de keus met de knop “OK“.
4. Er zijn drie videosignalen beschikbaar: LCD, NTSC en PAL. Kies het signaal dat past bij het weergeef- of opslagapparaat. Indien u problemen ondervindt, start u de endoscoop opnieuw om het terug te zetten op de LCD-weergave.

Selecteer het opnamemedium

1. Kies met de linker pijltjesknop / rechter pijltjesknop het menupunt “MEMORY“ en bevestig de keus met de knop “OK“.
2. Selecteer het opslagmedium door te klikken op de “Foto”- of de “Video”-knop. Kies “flash” om het interne flash geheugen te gebruiken, kies “SD” om een SD-kaart te gebruiken.
3. Selecteer “Work space” met de linker / rechter pijlknop.
4. Druk op de “OK”-knop om te bevestigen.

Formateren geheugen

1. Kies met de linker pijltjesknop / rechter pijltjesknop het menupunt “MEMORY“ en bevestig de keus met de knop “OK“.
2. Selecteer het geheugenmedium dat u wilt formatteren door te klikken op de “Foto”- of de “Video”-knop.
3. Selecteer “Format” met de linker / rechter pijlknop.
4. Druk op de “OK”-knop om te bevestigen.

Foto’s en video’s op de monitor weergeven

1. Kies met de linker pijltjesknop / rechter pijltjesknop het menupunt “EXPLORER“ en bevestig de keus met de knop “OK“.
2. Selecteer “Video Player” of “Picture View” afhankelijk van uw behoeften.
3. Kies het gewenste bestand met de pijltjesknoppen en druk op de knop “MENU“. Het bestand wordt nu beeldvullend weergegeven.
4. Druk op de linker / rechter pijlknop om de vorige / volgende video of foto te bekijken.
5. Druk opnieuw op “OK” om te pauzeren. Druk opnieuw om verder te gaan.
6. Druk op de afsluitknop om het bekijken te stoppen en terug te gaan naar “Video Player” of “Picture View”.
7. Selecteer het gewenste bestand en druk op de verhoog helderheid knop om het bestand te verwijderen.
8. Druk op de afsluitknop om uit de “Video Player” of “Picture View” te gaan.

Camera instelling

1. Kies met de linker pijltjesknop / rechter pijltjesknop het menupunt “SET“ (insteeling) en bevestig de keus met de knop “OK“.
2. Met de linker / rechter pijlknop selecteert u de parameter die u wilt wijzigen.
3. Wijzig de waarde met de “Foto”-knop en de “Video”-knop.
4. Selecteer “Default” indien u de default-waardes wilt gebruiken.
5. Druk op “OK” om de wijzigingen te bevestigen en uit het hoofdmenu te gaan.

Power modus

1. Kies met de linker pijltjesknop / rechter pijltjesknop het menupunt “POWER MODE“ (power modus) en bevestig de keus met de knop “OK“.
2. Selecteer de gewenste tijd. Indien de endoscoop deze tijd inactief is in het hoofdmenu, gaat het naar de power modus. In deze modus is de LCD uitgeschakeld en verbruikt de endoscoop minimale stroom. Deze modus is bedoeld voor snelle oplading. Druk op een knop om de endoscoop te activeren. Indien de endoscoop in normale operationele modus is, zal het niet naar de power modus gaan.

10. USB-UITGANG

Foto’s en video’s, die met de endoscoop zijn opgenomen en opgeslagen, kunnen via de USB-kabel naar de computer worden gestuurd. Ga hiervoor als volgt te werk:

1. Steek de mini-B-connector van de USB-kabel in het daarvoor bedoelde chassisdeel rechts naast de monitor.
2. Steek de USB-A-connector in een vrije USB-poort van een computer.
3. De SD-kaart wordt door de computer als schijfgeheugen herkend.

→ *Als de endoscoop op een computer is aangesloten, verschijnt er op de monitor “een USB-verbinding foto“. Vanaf dat moment kan de endoscoop niet worden gebruikt. Het scherm zal vervolgens binnen een paar seconden uitgaan.*

11. INHOUD VAN DE CD

De diskette bevat media verwerkingssoftware.

Direct X 9.0c	Een collectie Application Programming Interfaces (API’s) voor multimedia taken. Dit is vereist voor het gebruik van vele multimedia verwerking softwarepakketten.
Windows Media Player 9.0	Een mediaspeler.
K-lite Mega Code Pack 2.01	Een mediaspeler.
Transcoding Tool	Een media-omvormer.

1. Plaats de diskette in uw CD-ROM, en de diskette zal automatisch starten. Indien dit niet het geval is, start “AutoRun.exe”.
2. Klik op de bijbehorende knop om de software te installeren. De knop wordt gedimd wanneer de software geïnstalleerd is.
3. Volg de aanwijzingen op het scherm.

12. RESETTEN VAN DE ENDOSCOOP

U kunt de endoscoop resetten met het reset-pengat wanneer de endoscoop stopt. De instellingen en het geheugen zullen niet worden gewist met deze reset-knop..

13. VERVANG DE ZWANENHALSCAMERA

1. Schroef de metalen schroefsluiting los. Volg de richting van de afgedrukte pijl op de koppeling.
2. Verwijder voorzichtig de zwanenhalscamera.
3. Sluit voorzichtig een passende zwanenhalscamera of verlengkabel op de uitgang aan. Let op dat u geen pinnen afbreekt in de stekker van de zwanenhalscamera. Indien u een verlengkabel gebruikt, sluit dan een camera aan op het uiteinde van de verlengkabel.
4. Draai de metalen schroefsluiting vast om de zwanenhalscamera te bevestigen.

14. VERWIJDERING

Algemeen

In het belang van het behoud, de bescherming en de verbetering van de kwaliteit van het milieu, de bescherming van de gezondheid van de mens en een behoedzaam en rationeel gebruik van natuurlijke hulpbronnen dient de gebruiker een niet te repareren of afgedankt product in te leveren bij de desbetreffende inzamelpunten overeenkomstig de wettelijke voorschriften.
Het symbool met de doorgekruiste afvalbak geeft aan dat dit product gescheiden van het gewone huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.

Batterijen / accu’s

U bent als eindgebruiker volgens de KCA-voorschriften wettelijk verplicht alle lege **(oplaadbare)** batterijen en accu’s in te leveren; **verwijdering via het huisvuil is niet toegestaan!** Batterijen/accu’s die schadelijke stoffen bevatten worden gekenmerkt door de hiernaast vermelde symbolen, die erop wijzen dat deze niet via het huisvuil verwijderd mogen worden. De aanduidingen voor de bepalende zware metalen zijn: **Cd**=cadmium, **Hg**=kwik, **Pb**=lood.
Uw gebruikte batterijen/accu’s kunt u kosteloos inleveren bij de verzamelpunten van uw gemeente, bij al onze vestigingen en overal waar batterijen/accu’s worden verkocht!

Zo vervult u uw wettelijke verplichtingen en draagt u bij tot de bescherming van het milieu!

15. TECHNISCHE GEGEVENS

Algemeen

Voedingsspanning:	3,7 V, Lithium accu
Batterij capaciteit:	2000 mAh
Stroomopname:	350 mA
Schermdiagonaal:	6 cm (2,4")
Schermresolutie:	320 x 234 beeldpunten
Videoformaat:	NTSC / PAL
Cameraverlichting:	4 witte LEDs
Min. buigradius:	63,5 mm
Camera-doorsnede:	10 mm
Video-beeldsnelheid:	30 beelden/seconde
Focus:	5 tot 15 mm
Videoformaat:	3GP
Beeldformaat:	JPG
USB-standaard:	2.0
Type geheugenkaart:	SD
Beschermingsklasse:	IP67 (alleen zwanenhals)
Werktemperatuurbereik:	-10 tot +60 °C
Opslagtemperatuur:	-20 tot +70 °C
Toegestane luchtvochtigheid:	5 tot 85 % RH
Luchtvochtigheid tijdens opslag:	5 tot 85 % RH
Geschikt voor:	1 m verlenging (Bestnr. : 123306), 3 m verlenging (Bestnr. : 123308), 6 mm camera (Bestnr. : 123309)
Systeemeisen (software):	Microsoft® Windows 98 / 2000 / XP / 7, Windows Vista™
Afmetingen (B x H x D):	100 x 160 x 240 mm
Gewicht:	596 g

Netspanningsadapter

Ingangsspanning:	100 - 240 V/AC, 50/60 Hz
Uitgangsspanning:	5 V/DC

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van Voltcraft®,
Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Duitsland, Tel. +49 180 586 582 7.
Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden.
Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan.
Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.
© Copyright 2011 bei Voltcraft®.
V4_0911_02_HL